95

EN - SAFETY BOOK
NL - VEILIGHEIDSBOEK
FR - LIVRE DE SÉCURITÉ
DK - SIKKERHEDSBOG
DE - SICHERHEITSBUCH
FI - TURVAKIRJA
NO - SIKKERHETSBOK
SV - SÄKERHETSBOK

B2C + IN

R&G

H0582FK00
04-2019

04-2019 H0582FK00

ENGLISH

INTRODUCTION 3
SAFETY 4
TECHNICAL DATA 6

NEDERLANDS

INLEIDING 9
VEILIGHEID 10
TECHNISCHE GEGEVENS 12

FRANCAIS

INTRODUCTION 15
SÉCURITÉ 16
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 18

DANSK

INTRODUKTION 21
SIKKERHED 22
TEKNISKE DATA 24

DEUTSCH

EINLEITUNG 27
SICHERHEIT 28
TECHNISCHE DATEN 30

SUOMI

JOHDANTO 33
TURVALLISUUS 34
TEKNISET TIEDOT 36

NORSK

INTRODUKSJON 39
SIKKERHET 40
TEKNISKE DATA 42

SVENSKA

INLEDNING 45
SÄKERHET 46
TEKNISKA DATA 48

ENGLISH

The symbol indicates that the machine may not be disposed of as ordinary waste; it must be disposed of in accordance with the provisions of the European directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronics Equipments - WEEE) and of any resulting national laws, for preventing any possible adverse effects on the environment and on human health.
For correct disposal of the machine, contact the dealer from whom you have purchased the machine or our after sales service.

All packing materials shall be disposed of in a manner which is safe for the environment.

Copyright © All rights reserved. This manual may not be translated or copied or reproduced in any form or by any means in whole or in part without the prior written consent of EVOCA GROUP

EVOCA GROUP issues no explanations or guarantees with regard to the contents of this publication and expressly disclaims all responsibility for any implied guarantees. EVOCA GROUP reserves the right to revise and change the contents of this manual without notice.

Published by EVOCA GROUP
Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italy

Published in 2018, week 49.

INTRODUCTION

According to the requirements of the customer, the service technician can program different functions into the vending machine.

The machine dispenses
hot espresso drinks
hot instant drinks
hot water.
or
hot espresso drinks
hot/cold instant drinks
hot water.

Use only fresh coffee beans or instant products made for vending machines.

The machine is delivered with electronic touch screen. All communication with the machine, such as drink selection, rinsing functions, data retrieval and settings, is carried out by using the touch screen selection buttons.
All parts to be cleaned are designed in a light blue colour (for regular cleaning) and in a dark blue colour (for deep cleaning). All parts of action are supplied in a green colour.

If the vending machine is not used according to its purpose, the manufacturer cannot take on any liability.

This operator manual is valid for several variants of the vending machine. Therefore, it is possible that in this operator manual you may find instructions for operating elements that are not installed in your vending machine.

This technical documentation is part and parcel of the vending machine and must always follow the machine in case it is moved or by transfer of ownership.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SAFETY

• Before starting installation and using the
machine, it is first necessary to carefully read and understand the instructions contained in the manual, as they offer important information on installation safety, operating instructions and maintenance.
• The loading and routine maintenance operations can becarried out in areas of the machine accessible with simple use of the door key, without using any other tools.
• The installation and any subsequent maintenance operation shall be carried out by the personnel skilled and trained on the utilization of the machine according to the rules in force.
• Yellow key must be owned only by technician
• Yellow key must never be left inside the module.
• The vending machine may not be subject to frost during operation, storage and transport.
- If there is the risk of frost in the area of the installation site of the machine, voltage to the machine may not be disconnected.
- If there is the danger of damage due to frost, the service technician must check and replace boiler, hoses and valves if required prior to reconnecting the vending machine and he should additionally carry out a functional test.
• The vending machine may not be installed outside.

• The vending machine should only be installed and repaired by qualified personnel, who are trained in the correct use of the machine according to the standards in force and who have the specific knowledge of the machine functioning from a point of view of electrical safety and health reg]ulations.

• Safety devices must not be bridged or put out of function.

• The vending machine must be connected to the drinking water line and to the electric line in compliance with local regulations.

• The vending machine has to be placed in a horizontal position.

• The vending machine must be connected to a secured electric circuit.
We recommend to install a fault current safety switch. The connections must be made using an earthed safety plug socket complying with valid regulations.
• After the machine has been installed, the power supply plug must be accessible.Never touch the power supply plug with wet hands or plug it in if the
plug itself is wet.
The liquids dispensed by the vending machine are very hot! To prevent scalding, hands (a]nd/or other
parts of the body) must be kept
away from the outlets while drinks
are being prepared and dispensed.

• If the power supply cable of the vending machine is damaged it may only be replaced by a service technician.

The machine can be used by children over 8 years and by people having reduced physical, sensorial or mental skills under the supervi¬sion of people responsible for their safety or specifically trained on the use of the machine.
Children shall not be allowed to play with the machine by the people in charge of their su¬pervision
Children shall not be allowed to clean or service the machine

• Do not attempt to fill several cups by pressing the pot button. There is danger of injuries.

• Only authorised and qualified personnel may clean, fill up and set the vending machine.
• The vending machine may not be cleaned under a water jet and is not suitable for installation on surfaces next to which water jets are being used (e.g. for cleaning).

• Use only original spare parts.

• Observe the local regulations!

• Regular cleaning of the vending machine is necessary for functional and hygienic reasons. When cleaning, take care of sharp edges. There is danger of injuries!
• To clean the cabinet only use cleaning agents approved by the food industry.

• Clean the inside and outside of the vending machine by using a damp cloth and do not splash it.

• After cleaning, make sure that all components are correctly reinstalled.

• Every machine is identified by its own serial number indicated on the rating plate attached at the rear of the vending machine. This plate is the only one acknowledged by the manufacturer as identification of the machine. The technical data of the vending machine are given on the rating plate.
When the yellow special key is inserted in the slot of the door switch, the voltage is re-established to the machine.
The door can be closed only after removing the key from the door switch.

If power is turned on, be careful not to touch moving parts and electrical components.

Door switch:
When the door is opened, a special switch ensures that there is no access to energized or moving parts.
Any operation requiring the machine to be energized with the door opened must be carried out exclusively by qualified personnel informed about the specific risks of such situation.
The machine may be energized by qualified personnel by inserting a special yellow key into the door switch.
Before starting any maintenance operation requiring parts of the espresso brewer unit to be removed, the machine must always be switched off.
By means of class 1 LEDs.
LEDSs are generally shielded by a glass front or an aesthetic panel.
The light of LEDs may be noxious if you directly look at it without these panels.

TECHNICAL DATA

		The technical data of the vending machine are given on the rating plate
Dimensions	Height: Width: Depth:	875 (with feet) 380 460
Weight		54 Kg
Electric connection	Power supply Power consumption	230V - 240V 1+N
		The vending machine must be earthed! In addition, it is recommended to install a fault current safety switch.
	Power consumption:	2300 W Heating element: 2088 W
	Connecting cable: Fuse:	Approx. 1.8-3.5 m (varies, depending on local requirements). Switching power supply, input: T2A, output: T12.5A
Water connection	Water system connection:	The vending machine must be connected with the potable water system according to the provisions in force in the place of installation of the equipment.
	Min. back pressure: Max. pressure:	without chiller: 0.8 bar (0.08 MPa) 10 bar (1 MPa)
	Hose connection:	Connect the water network with the 3/4” gas union of the water inlet solenoid valve by means of a tube that can support the network pressure and of a type suitable for foodstuffs (min. inner diameter 6 mm.). It is recommended to apply a water tap on the water network outside the machine in an accessible position. Let water come out of the water network until it is clear and free of any trace of dirt.
Capacities	Boiler capacity:	0,8 l
	Drip tray:	Approximately 0.9 l
	Standard Instant ingredient canister:	Approximately 2.7 l

Further system requirements	Ambient temperature.	Min. 4°C - max. 32°C (-2/+0) at 80% RH
	Noise level:	The A-weighted sound pressure level is below 70 dB.
		When the vending machine is not provided with credit mechanism and it shall be installed in field, the following markings shall be added permanently: - The credit mechanism can be used are one at the following: manufacturer MARS and designation MEI CF7512, or manufacturer MARS and designation MEI VN2712U, or manufacturer MARS and designation MEI VN2762RU5M, or manufacturer USA Technologies and designation G9, and - Vender is not to be operated without credit mechanisms.
		Check for adequate space for correct ventilation. A distance of ~55 mm is required from the rear side of the machine to the wall. Check for clear space of 525 mm in front of the machine to allow the door to be opened. Ensure that the supply voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate which is located on the rear wall of the machine. Check the connections and make sure that the national voltages and tolerances are provided. The machine must be earthed. Ensure that the fuse of the group to which the machine is connected is in accordance with the national regulations. If required, ask for detailed information on voltage.
	Subject to changes.	

THE MACHINE MUST BE POSITIONED AT A SAFE DISTANCE OF 100 MM (AT LEAST) FROM ITS BACK PANEL

NEDERLANDS

Het symbool geeft aan dat de machine niet als gewoon afval kan worden afgevoerd; het moet worden afgevoerd volgens de bepalingen van de Europese richtlijn 2002/96 /EC (Afgedankte elektrische en elektronische apparaten - AEEA) en de daaruit voortvloeiende nationale wetgeving, ter voorkoming van eventuele nadelige gevolgen voor het milieu en de gezondheid.
Neem voor de juiste verwerking van de machine contact op met de dealer waar u de machine heeft gekocht, of met onze klantenservice.

Alle verpakkingsmaterialen moeten op een milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Copyright © Alle rechten voorbehouden. Deze handleiding mag niet in enige vorm of op enige wijze worden vertaald of gekopieerd of gereproduceerd, geheel of gedeeltelijk, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van EVOCA GROUP.

EVOCA GROUP geeft geen verklaringen of garanties met betrekking tot de inhoud van deze publicatie en wijst uitdrukkelijk elke verantwoordelijkheid voor eventuele impliciete garanties af. EVOCA GROUP behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving herzieningen en wijzigingen in de inhoud van deze handleiding aan te brengen.

Uitgegeven door EVOCA GROUP
Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italië

Uitgegeven in 2018, week 49

INLEIDING

De servicetechnicus kan verschillende functies in de automaat programmeren, volgens de wensen van de klant.

De machine verstrekt
warme espresso
warme instant dranken
warm water.
of
warme espresso
warme/koude instant dranken
warm water.

Gebruik alleen verse koffiebonen of instant producten die voor automaten zijn bestemd.

De machine wordt met een elektrisch aanraakscherm geleverd. Alle communicatie met de machine, zoals het selecteren van dranken, spoelfuncties, ophalen van gegevens en instellingen, wordt door middel van de keuzetoetsen op het aanraakscherm uitgevoerd.
Alle onderdelen die gereinigd moeten worden zijn uitgevoerd in lichtblauw (voor regelmatige reiniging) en in donkerblauw (voor grondige reiniging). Alle delen van handeling worden in groen geleverd.

Als de automaat niet wordt gebruikt volgens het beoogde doel kan de fabrikant hiervoor geen aansprakelijkheid op zich nemen.

Deze handleiding geldt voor verschillende varianten van de automaat. Het is daarom mogelijk dat er in deze handleiding instructies staan voor bedieningselementen die niet in uw automaat zijn geïnstalleerd.

Deze technische documentatie is een essentieel onderdeel van de automaat en moet altijd bij de machine blijven wanneer het wordt verplaatst of van eigenaar verandert.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij door een, voor hun veiligheid verantwoordelijke, persoon zijn begeleid of onderricht in het gebruik van het apparaat.

Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.

VEILIGHEID

• Voordat u begint met de installatie en het gebruik van de machine is het allereerst noodzakelijk dat de instructies in deze handleiding zorgvuldig worden gelezen en begrepen, omdat er belangrijke informatie over de veiligheid van de installatie, aanwijzingen voor gebruik en onderhoud in staat vermeld.
• Deze handleiding beschrijft het laden en de routinematige onderhoudswerkzaamheden, die in delen van de machine worden uitgevoerd die toegankelijk zijn door eenvoudig de sleutel van de deur om te draaien, zonder ander gereedschap te hoeven gebruiken.
• De installatie en de onderhoudswerk¬zaamheden erna moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat opgeleid werd voor het gebruik van het toestel volgens de van kracht zijnde normen.
• De automaat mag tijdens gebruik, opslag en transport niet te lijden hebben van vorst.
- Indien er risico op vorst is in het gebied van de installatieplaats van de automaat, mag de stroomtoevoer naar de machine niet worden verbroken.
- Als er risico is op schade door vorst, moet de servicetechnicus de boiler, slangen en ventielen indien nodig controleren en vervangen, voorafgaand aan het opnieuw aansluiten van de automaat, en ook moet hij een functionele test uitvoeren.
• De automaat mag niet buiten geïnstalleerd worden.
• De automaat mag alleen worden geïnstalleerd en gerepareerd door gekwalificeerd personeel, dat opgeleid is voor het juiste gebruik van de machine, volgens de geldende normen, en dat specifieke kennis van de werking van de machine heeft, vanuit het oogpunt van de elektrische veiligheids- en gezondheidsvoorschriften.
• De veiligheidssystemen mogen niet omzeild of buiten werking gesteld worden.
• De automaat moet op het waterleidingnet en op het elektriciteitsnet worden aangesloten, in overeenstemming met de lokale regelgeving.
• De automaat moet in een horizontale positie worden geplaatst.
• De automaat moet op een beveiligde elektronische schakeling worden aangesloten.
Het is raadzaam om een veiligheidsschakelaar te installeren.
De aansluitingen moeten worden uitgevoerd met een geaard veiligheidsstopcontact dat voldoet aan de geldende regels.
• Nadat de automaat is geïnstalleerd moet de stekker van de stroomtoevoer toegankelijk zijn. Raak de stekker nooit aan met natte handen of steek de stekker niet in het stopcontact als de stekker zelf nat is.
De vloeistoffen die uit de automaat komen zijn erg heet! Om brandwonden te voorkomen moeten de handen (en/of andere lichaamsdelen) uit de buurt van de uitgangen worden gehouden, wanneer de dranken worden bereid en afgeleverd.
• Als de stroomkabel van de automaat beschadigd is mag het alleen door een servicetechnicus worden vervangen.
• Het toestel kan gebruikt worden door kin¬deren die ouder zijn dan 8 jaar en door per¬sonen met beperkte fysieke, zintuigelijke en geestelijke vermogens onder toezicht van de personen verantwoordelijk voor hun vei¬ligheid of na een specifieke opleiding voor het gebruik van de machine.
Wie verantwoordelijk is voor kinderen dient te voorkomen dat zij met het toestel spelen.
De kinderen mogen geen schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden op het toestel uitvoeren.

• Probeer niet om verschillende kopjes te vullen door op de kan-knop te drukken. Risico op verwondingen.

• De automaat mag alleen door erkend en gekwalificeerd personeel gereinigd, gevuld en ingesteld worden.
• De automaat mag niet onder een waterstraal gereinigd worden en is niet geschikt voor installatie op oppervlakken waar ernaast waterstralen worden gebruikt (bv. voor schoonmaken).

• Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

• Neem de plaatselijke voorschriften in acht!

• Om functionele en hygiënische redenen is regelmatig reinigen van de automaat noodzakelijk. Let bij het reinigen op scherpe randen. Risico op verwondingen!
• Gebruik voor het reinigen van de kast alleen schoonmaakmiddelen die door de voedingsindustrie zijn goedgekeurd.

• Reinig de binnenkant en de buitenkant van de automaat met behulp van een vochtige doek en laat het niet spetteren.

• Zorg ervoor dat alle onderdelen na het reinigen goed worden terug geplaatst.

• Elke automaat heeft een eigen serienummer, dat staat aangegeven op het typeplaatje aan de achterkant van de automaat. Dit plaatje is de enige door de fabrikant erkende identificatie van de automaat. Op het typeplaatje staan de technische gegevens van de automaat.
Wanneer de gele speciale sleutel in het slot van de deurschakelaar wordt gestoken wordt de stroomtoevoer naar de automaat hersteld.
De deur kan pas worden gesloten nadat de sleutel uit de deurschakelaar is verwijderd.

Als de stroom wordt ingeschakeld wees dan voorzichtig dat er geen bewegende delen en elektrische onderdelen worden aangeraakt.

Deurschakelaar:
Wanneer de deur wordt geopend wordt er door een speciale schakeloptie voor gezorgd dat er geen toegang is tot geactiveerde of bewegende delen.
Elke handeling waarvoor de machine geactiveerd moet worden met de deur geopend mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, dat op de hoogte is van de specifieke risico's van een dergelijke situatie.
De machine kan door gekwalificeerd personeel geactiveerd worden, door een speciale gele sleutel in de deurschakelaar te steken.
Voordat men begint met een onderhoud waarbij delen van de espresso bereider unit verwijderd moeten worden moet de machine altijd worden uitgeschakeld.
Door middel van leds klasse 1.
LEDS worden over het algemeen beschermd door een glazen front of een esthetische paneel.
Het licht van LEDS kan schadelijk zijn als u er direct in kijkt zonder deze panelen.

TECHNISCHE GEGEVENS

		Op het typeplaatje staan de technische gegevens van de automaat
Afmetingen	Hoogte: Breedte: Diepte:	875 (met poten) 380 460
Gewicht		54 kg
Elektrische aansluiting	Stroomtoevoer Stroomverbruik	230V - 240V 1+N
		De automaat moet geaard zijn! Ook is het raadzaam om een v eiligheidsschakelaar te installeren.
	Stroomverbruik:	2300 W Verwarmingselement: 2088 W
	Verbindingskabel: Zekering:	Ca. 1.8-3.5 m (varieert, afhankelijk van de lokale voorschriften). Stroomtoevoer, ingang: T2A, uitgang: T12.5A
Water aansluiting	Aansluiting watersysteem:	De automaat moet op het waterleidingnet worden aangesloten volgens de bepalingen die van kracht zijn op de plaats van installatie van de apparatuur.
	Min. tegendruk: Max. druk:	zonder koeler: 0.8 bar (0.08 MPa) 10 bar (1 MPa)
	Aansluiting slang:	Sluit het waterleidingnet aan op de 3/4" gaseenheid van de magneetklep voor waterinlaat, door middel van een leiding die de druk van het netwerk kan ondersteunen en een type dat geschikt is voor levensmiddelen (interne diameter min. 6 mm.). Het is raadzaam om een waterkraan op de waterleiding aan te brengen, buiten de machine, op een toegankelijke plaats. Laat het water komen uit de waterleiding stromen totdat het helder en vrij van elk spoortje vuil is.
Inhoud	Inhoud boiler:	0,8 l Espresso versie / 3,2 Instant versie
	Lekbak:	Ca. 0.9 l
	Standaard Instant ingrediëntenbus:	Ca. 2.7 l

Overige systeemvereisten	Omgevingstemperatuur.	Min. 4°C - max. 32°C (-2/+0) bij 80% RH
	Geluidsniveau:	Het A-gewogen geluiddrukniveau is lager dan 70 dB.
		Wanneer de automaat niet voorzien is van een kredietmechanisme en in het veld moet worden geïnstalleerd, moeten de volgende opschriften permanent worden toegevoegd: - Het kredietmechanisme dat gebruikt kan worden is één van de volgende: fabrikant MARS en aanduiding MEI CF7512, of fabrikant MARS en aanduiding MEI VN2712U, of fabrikant MARS en aanduiding MEI VN2762RU5M, of fabrikant USA Technologies en aanduiding G9, en - Automaat mag niet zonder kredietmechanismen worden gebruikt.
		Controleer of er voldoende ruimte voor de juiste ventilatie is. Er is een afstand van ~ 55 mm tussen de achterkant van de machine en de muur vereist. Controleer of er een duidelijke ruimte van 525 mm aan de voorkant van de machine is om de deur te kunnen openen. Zorg ervoor dat de stroomtoevoer overeenkomt met het voltage dat staat vermeld op het typeplaatje aan de achterwand van de machine. Controleer de aansluitingen en zorg ervoor dat de nationale voltages en toleranties worden geleverd. De automaat moet geaard zijn. Zorg ervoor dat de zekering van de groep waarop de automaat is aangesloten overeenkomstig de nationale voorschriften is. Vraag eventueel om gedetailleerde informatie over het voltage.
	Onder voorbehoud van wijzigingen.	

DE MACHINE MOET OP EEN VEILIGE AFSTAND VAN 100 MM (MINIMAAL) VANAF HET ACHTERPANEEL WORDEN GEPLAATST

FRANCAIS

Le symbole indique que la machine ne peut pas être jetée parmi les déchets ordinaires. Elle doit être éliminée conformément aux dispositions de la directive européenne 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE) et aux lois nationales en résultant afin de prévenir les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé humaine.
Pour une élimination correcte de la machine, contacter votre vendeur ou notre service après-vente.

Tous les matériaux d'emballage doivent être éliminés en respectant l'environnement.

Copyright © 2015. Tous droits réservés. Toute traduction, copie ou reproduction intégrale ou partielle, de toute sorte et par tout moyen, est strictement interdite sans le consentement écrit préalable de EVOCA GROUP.

EVOCA GROUP ne fournit aucune explication ou garantie sur le contenu de ce document et décline expressément toute responsabilité en cas de garanties implicites. EVOCA GROUP se réserve le droit de réviser et de modifier le contenu de ce manuel sans préavis.

Publié par EVOCA GROUP
Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italie

Publié en 2018, semaine 49

INTRODUCTION

Conformément aux demandes du client, le technicien peut programmer différentes fonctions sur la machine.

La machine sert les boissons suivantes
cafés espresso chauds
boissons chaudes instantanées
eau chaude
ou
cafés espresso chauds
boissons instantanées chaudes/froides
eau chaude

Utiliser uniquement des grains de café frais ou des produits instantanés adaptés aux distributeurs automatiques.

La machine est livrée avec un écran tactile électronique. Toute communication avec la machine, comme par exemple la sélection de boissons, les fonctions de rinçage, la récupération de données et de paramètres, passe par les boutons de sélection de l'écran tactile. Toutes les pièces à nettoyer sont soit de couleur bleu clair (nettoyage régulier) soit bleu foncé (nettoyage en profondeur). Toutes les pièces opérationnelles sont de couleur verte.

Le fabricant ne saura en aucun cas responsable en cas d'utilisation du distributeur non-conforme au but pour lequel il a été conçu.

Ce manuel de l'opérateur est valable pour différentes versions du distributeur. Par conséquent, ce manuel de l'opérateur peut contenir des instructions sur des éléments non installés sur le distributeur effectivement livré.

Cette documentation technique fait partie intégrante de la machine automatique et doit toujours suivre la machine en cas de déplacement ou transfert de propriété.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles aient été informées pour utiliser l'appareil de manière sûre, par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent rester sous surveillance afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

SÉCURITÉ

• Avant de commencer l'installation et l'utilisation de la machine, il est tout d'abord nécessaire de lire attentivement et de bien comprendre les instructions figurant dans ce manuel, car il s'agit d'informations importantes sur la sécurité durant l'installation, l'utilisation et l'entretien de la machine.
• Ce manuel décrit les opérations de remplissage et d'entretien de routine effectuées dans les zones de la machine accessibles en utilisant tout simplement la clé de la porte, sans besoin d'autres outils.
• Le distributeur automatique ne doit pas être exposé au gel durant le fonctionnement, le stockage et le transport.

- S'il existe un risque de gel sur le site d'installation de la machine, la machine devra rester branchée.

- En absence de risque de dommages dus au gel, le technicien devra vérifier et remplacer, si nécessaire, le chauffe-eau, les tuyaux et les valves avant de rebrancher le distributeur et procéder à un essai fonctionnel.

• Le distributeur ne doit pas être installé en extérieur.

• Le distributeur doit être installé et réparé uniquement par du personnel qualifié, formé à l'utilisation correcte de la machine conformément aux normes en vigueur et disposant des connaissances spécifiques au fonctionnement de la machine en termes de sécurité électrique et de santé.

• Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être pontés ou déconnectés.

• Le distributeur doit être relié à la ligne d'eau potable et au circuit électrique conformément aux réglementations locales.

• Le distributeur doit être placé à l'horizontale.

• Le distributeur doit être connecté à un circuit électrique sécurisé.
Nous recommandons d'installer un disjoncteur de sécurité. Les connexions doivent être effectuées sur une prise de courant mise à la terre conforme aux réglementations en vigueur.

• Une fois la machine installée, la prise d'alimentation doit rester accessible.
Ne jamais toucher la prise d'alimentation avec les mains mouillées ou la brancher si elle-même est humide.
Les boissons distribuées par le distributeur sont très chaudes ! Pour éviter les brûlures, les mains (et/ou autres parties du corps) doivent être maintenues à distance des buses de distribution durant la préparation et le service de la boisson.

• Si le câble d'alimentation du distributeur est endommagé, il devra être remplacé par un technicien de maintenance uniquement.

• Ne pas tenter de remplir plusieurs tasses en appuyant sur le bouton carafe. Il existe un risque de blessures.

• Seul le personnel agréé et qualifié est autorisé à nettoyer, remplir et configurer le distributeur.
• Le distributeur ne doit pas être nettoyé au jet d'eau et ne doit pas être installé sur des surfaces à côté desquelles des jets d'eau sont utilisés (par exemple pour le nettoyage).

• Utiliser uniquement des pièces originales.

• Respecter les règlementations locales !

• Pour des raisons fonctionnelles et d'hygiène, le distributeur doit être nettoyer régulièrement. Durant les opérations de nettoyage, faire attention aux bords tranchants. Il existe un risque de blessures !
• Pour le nettoyage de l'armoire, utiliser exclusivement des produits détergents approuvés par l'industrie alimentaire.

• Nettoyer l'intérieur et l'extérieur du distributeur à l'aide d'un chiffon humide sans générer d'éclaboussures.

• Après le nettoyage, vérifier que tous les composants ont été correctement réinstallés.

• Chaque machine est identifiée par son propre numéro de série figurant sur la plaque signalétique apposée à l'arrière du distributeur. Cette plaque est la seule reconnue par le fabricant pour l'identification de la machine. Les informations techniques du distributeur figurent sur la plaque signalétique.
Lorsque la clé spéciale de couleur jaune est insérée dans la fente du commutateur de porte, la tension de la machine est rétablie.
La porte peut être fermée uniquement après avoir retiré la clé du commutateur de porte.

Si la machine est allumée, ne pas toucher les pièces et composants électriques en mouvement.

Commutateur de porte :
Lorsque la porte est ouverte, un interrupteur spécial permet d'éviter l'accès aux des pièces sous tension ou en mouvement.
Toute opération nécessitant la mise sous tension de la machine avec la porte ouverte doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié informé des risques inhérents à une telle situation.
La machine peut être mise sous tension par le seul personnel qualifié en insérant la clé jaune spéciale dans le commutateur de porte.
Avant de procéder à toute opération d'entretien nécessitant le retrait de certaines parties du système à espresso, la machine doit toujours être éteinte.
Concernant les voyants DEL classe 1.
Les voyants sont généralement protégés par une façade en verre ou un panneau esthétique.
La lumière émise par les DEL peut être nocive en cas de contact direct de l'œil en absence de ce type de panneaux.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

		Les caractéristiques techniques du distributeur figurent sur la plaque signalétique.
Dimensions	Hauteur : Largeur : Profondeur :	875 (avec pieds) 380 460
Poids		54 Kg.
Branchement électrique	Alimentation Puissance absorbée	230 - 240 V 1+N
		Le distributeur doit obligatoirement être relié à la terre. **Nous recommandons également d'installer un disjoncteur de sécurité.**
	Consommation d'énergie :	2300 W Élément chauffant 2088 W
	Câble de branchement : Fusible :	Env. 1,8 à 3,5 m (variable en fonction des besoins locaux) Entrée d'alimentation : T2A, sortie d'alimentation : T12,5A
Raccordement de l'eau	Raccordement au circuit d'eau :	Le distributeur doit être relié au circuit d'eau potable conformément aux dispositions en vigueur sur le lieu d'installation de la machine.
	Pression d'aspiration : Pression max :	sans refroidisseur : 0.8 bar (0.08 MPa) 10 bar (1 MPa)
	Branchement du tuyau :	Raccorder le circuit d'eau en utilisant le raccord à gaz 3/4" de l'électrovanne d'arrivée d'eau avec un tuyau capable de supporter la pression du circuit et adapté aux produits alimentaires (diamètre interne min. 6 mm). Il est recommandé de disposer un robinet d'eau sur le circuit d'eau en dehors de la machine et dans un endroit accessible. Laisser l'eau s'écouler du circuit d'eau jusqu'à ce qu'elle soit claire et limpide.
Capacités	Capacité du chauffe-eau :	0,8 l version espresso / 3,2 version instant
	Plateau d'égouttage :	Environ 0.9 l
	Réservoir pour produits instantanés standards :	Environ 2.7 l

Autres critères requis	Température ambiante	Min. 4°C - max. 32°C (-2/+0) à 80% HR
	Niveau sonore :	Le niveau de pression acoustique pondéré A est inférieur à 70 dB.
		Lorsque le distributeur ne dispose pas de mécanisme de crédit et qu'il doit être installé sur site, les marquages suivants seront ajoutés de façon permanente : - Les mécanismes de crédit pouvant être utilisés sont les suivants : fabricant MARS et désignation MEI CF7512, ou fabricant MARS et désignation MEI VN2712U, ou fabricant MARS et désignation MEI VN2762RU5M, ou fabricant USA Technologies et désignation G9, et - La machine ne doit pas être utilisée sans mécanismes de crédit.
		Vérifier la présence d'espace suffisant à une ventilation correcte. Une distance de ~55 mm est requise entre la partie arrière de la machine et le mur. Vérifier la présence de 525 mm d'espace à l'avant de la machine pour permettre d'ouvrir la porte. Vérifier que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique apposée sur la face arrière de la machine. Vérifier les connexions et s'assurer que les tensions et les tolérances nationales sont respectées. La machine doit être reliée à la terre. Vérifier que le fusible du groupe auquel la machine est connectée est conforme aux réglementations nationales. Si nécessaire, s'informer plus en détails sur les tensions applicables.
	Sous réserve de modifications.	

LA MACHINE DOIT ÊTRE PLACÉE EN RESPECTANT UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ D'AU MOINS 100 MM À PARTIR DE SON PANNEAU ARRIÈRE.

DANSK

Symbolet angiver, at maskinen ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Den skal bortskaffes i henhold til bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og eventuel national lovgivning for at forhindre eventuelle negative miljøpåvirkninger af menneskers sundhed.
Kontakt forhandleren, som du købte maskinen fra eller vores eftersalgsservice for information om korrekt bortskaffelse af maskinen.

Tous les matériaux d'emballage doivent être éliminés en respectant l'environnement.

Copyright © Alle rettigheder forbeholdes. Denne manual må hverken helt eller delvis oversættes, kopieres eller mangfoldiggøres i nogen form eller med nogen medier uden forudgående skriftlig tilladelse fra N&W GLOBAL VENDING GROUP.

N&W GLOBAL VENDING GROUP angiver ingen forklaringer eller garantier med hensyn til indholdet af denne udgivelse og frasiger sig udtrykkeligt ethvert ansvar for eventuelle underforståede garantier. N&W GLOBAL VENDING GROUP forbeholder sig ret til at revidere og ændre indholdet af denne manual uden forudgående meddelelser herom.

Udgivet af EVOCA GROUP
Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italien

Udgivet i 2018, uge 49

INTRODUKTION

I henhold til kundens krav kan serviceteknikeren programmere forskellige funktioner i selve salgsautomaten.

Maskinen udskænker
varme espresso-drikke
varme instant-drikke
varmt vand.
eller
varme espresso-drikke
varme/kolde instant-drikke
varmt vand.

Brug kun friske kaffebønner eller instant-produkter, som er fremstillet til salgsautomater.

Maskinen leveres med en elektronisk touch-skærm. Al kommunikation med maskinen, som f.eks. valg af drik, skyllefunktioner, dataindhentning og indstillinger, udføres ved brug af touch-skærmens valgknapper.
Alle dele, der skal rengøres, er fremstillet i en lyseblå farve (til regelmæssig rengøring) og i en mørkeblå farve (til grundig rengøring). Alle dele, som medfører en handling, er i en grøn farve.

Hvis salgsautomaten ikke anvendes til sit formål, påtager producenten sig intet ansvar.

Denne betjeningsvejledning gælder for flere varianter af salgsautomaten. Det er derfor muligt, at du finder instruktioner i denne betjeningsvejledning, som ikke er installeret i/på din salgsautomat.

Denne tekniske dokumentation er en integreret del af salgsautomaten og skal altid følge maskinen, hvis den flyttes eller overdrages til en ny ejer.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (også børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller kendskab i brugen heraf, medmindre de har fået hjælp eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

SIKKERHED

• Før installationen begyndes, og maskinen tages i brug, skal du læse instruktionerne i denne manual grundigt igennem, så du kan forstå dem, da de giver vigtige oplysninger om installationssikkerhed, brug og service.
• Denne manual beskriver opfyldningsprocessen og rutinevedligeholdelsen, som udføres i de områder på maskinen, som er tilgængelige ved blot at bruge dørnøglen og uden brug af andre værktøjer.
• Salgsautomaten må ikke blive udsat for frost under betjening, opbevaring og transport.

- Hvis der er risiko for frost omkring maskinens installationssted, må maskinens spænding ikke frakobles.

- Hvis der er fare for frostskader, skal serviceteknikeren efterse og evt. udskifte kedel, slanger og ventiler, inden salgsautomaten tilsluttes igen, og der skal desuden udføres en funktionstest.

• Salgsautomaten må ikke installeres udenfor.

• Salgsautomaten må kun installeres og repareres af kvalificeret personale, som er uddannet i den korrekte brug af maskinen i henhold til gældende standarder, og som har et specifikt kendskab til maskinen drift under hensyntagen til reglerne for elektrisk sikkerhed og sundhed.

• Sikkerhedsindretningerne må ikke afgrenes eller sættes ud af drift.

• Salgsautomaten skal tilsluttes drikkevandsforsyningen og elektriske ledninger i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

• Salgsautomaten skal anbringes vandret.

• Salgsautomaten skal tilsluttes et beskyttet elektrisk kredsløb.
Vi anbefaler, at du installerer en sikkerhedsafbryder til kortslutningsstrøm.
Forbindelser skal udføres ved hjælp af et sikkerhedsstik med jord i overensstemmelse med gældende bestemmelser.

• Efter at maskinen er blevet installeret, skal der være fri adgang til strømstikket. Rør aldrig strømstikket med våde hænder, og sæt aldrig stikket i stikkontakten, hvis stikket er vådt.
De væsker, der udskænkes af salgsautomaten er meget varme! For at forhindre skoldning skal hænder (og/eller dele af kroppen) holdes væk fra de relevante åbninger, mens der tilberedes og udskænkes drikke.

• Hvis salgsautomatens strømforsyningskabel beskadiges, må det kun udskiftes af en servicetekniker.

• Du må ikke fylde flere kopper på en gang ved at trykke på kandeknappen. Det kan medføre personskader.

• Kun autoriseret og kvalificeret personale må rengøre, fylde op og indstille salgsautomaten.
• Salgsautomaten må ikke rengøres under rindende vand og er ikke egnet til installation på overflader ved siden af haner med rindende vand, som f.eks. bruges til rengøring.

• Brug kun originale reservedele.

• Lokale regler og bestemmelser skal overholdes!

• Det er nødvendigt med en regelmæssig rengøring af salgsautomaten af funktionelle og hygiejniske årsager. Pas på skarpe kanter under rengøring. Det kan medføre personskader!
• Brug kun rengøringsmidler, som er godkendt af levnedsmiddelindustrien, til rengøring af kabinettet.

• Rengør salgsautomaten indvendigt og udvendigt med en fugtig klud, som er vredet op.

• Efter rengøring skal du sørge for, at alle komponenter genmonteres korrekt.

• Hvis maskiner identificeres ved hjælp af en entydig serienummer, som er angivet på ydelsesskiltet, der er påsat bag på salgsautomaten. Dette skilt er det eneste, der anerkendes af producenten til identifikation af maskinen. Salgsautomatens tekniske data er angivet på ydelsesskiltet.
Når den gule specialnøgle isættes dørkontaktens åbning, genetableres maskinspændingen.
Døren kan kun lukkes efter at nøglen er blevet fjernet fra dørkontakten.

Hvis maskinen tændes, skal du passe på ikke at røre bevægelige dele og elektriske komponenter.

Dørkontakt:
Når døren åbnes, sørger en særlig kontakt, at der ikke er adgang til strømtilførte eller bevægelige dele.
En handling, som kræver, at maskinen skal strømforsynes med døren åben, må udelukkende udføres af uddannet personale, som kender til de specifikke risici i en sådan situation.
Maskinen kan strømforsynes af uddannet personale ved at isætte en gul specialnøgle i dørkontakten.
Før der udføres enhver form for service på maskinen, hvor det er påkrævet, at espressokaffebryggeren skal fjernes, skal maskinen slukkes.
Ved brug af klasse 1 LED'er.
LED'er afskærmes normalt med en glasfront eller dekorationspanel
Lyset fra LED'erne kan være skadeligt, hvis du kigger lige ind i det uden at bruge paneler.

TEKNISKE DATA

		Salgsautomatens tekniske data er angivet på ydelsesskiltet.
Dimensioner	Højde: Bredde: Dybde:	875 (med fødder) 380 460
Vægt		54 kg
Elektrisk forbindelse	Strømforsyning Strømforbrug	230V-240V 1+N
		Salgsautomaten skal have jordforbindelse! Desuden anbefales det, at du installerer en sikkerhedsafbryder til kortslutningsstrøm.
	Strømforbrug:	2300 W Varmeelement: 2088 W
	Forbindelseskabel: Sikring:	Ca. 1,8-3,5 m (varierer afhængigt af lokale regler). Aktivering af strømforsyning, input: T2A, output: T12.5A
Vandtilslutning	Tilslutning af vandsystemet:	Salgsautomaten skal tilsluttes drikkevandsforsyningen i henhold ti gældende bestemmelser på installationsstedet.
	Min. modtryk: Maks. tryk:	uden køler: 0,8 bar (0,08 MPa) 10 bar (1 MPa)
	Slangeforbindelse:	Tilslut til vandnettet med en 3/4” gasforbindelse til vandindgangens magnetventil ved hjælp af et rør, som kan understøtte netværkstrykket, af en type, der er velegnet til madvarer (min. indvendige diameter 6 mm.). Det anbefales at anvende en vandhane til vandnettet uden for maskinen i en tilgængelig position. Lad vandet løbe ud af vandnettet, indtil det er klart, og der ikke er tegn på snavs.
Kapacitet	Kedelkapacitet:	0,8 l
	Drypbakke:	Ca. 0,9 l
	Standard Instant Ingrediensbeholder:	Ca. 2,7 l

Yderligere systemkrav	Omgivende temperatur.	Min. 4° C - maks. 32° C (-2/+0) ved 80 % RF
	Støjniveau:	A-vægtet lydtryksniveauet er mindre end 70 dB.
		Hvis salgsautomaten ikke er udstyret med kreditmekanisme, og den skal installeres ude, skal følgende mærkninger påføres permanent: - En af de følgende kreditmekanismer kan anvendes: producent MARS og benævnelse MEI CF7512 eller producent MARS og benævnelse MEI VN2712U eller producent MARS og benævnelse MEI VN2762RU5M eller producent USA Technologies og benævnelse G9 og - Salgsautomaten må ikke sættes i drift uden kreditmekanismer.
		Kontrollér, at der er tilstrækkelig plads til korrekt ventilation. En afstand på ~55 mm er påkrævet fra bagsiden af maskinen til væggen. Kontrollér, at der er 525 mm plads foran maskinen, så døren kan åbnes. Sørg for, at forsyningsspændingen svarer til den spænding, der er angivet på ydelsesskiltet, som findes på væggen bag på maskinen. Kontrollér forbindelserne, og sørg for, at de nationale spændinger og tolerancer er angivet. Maskinen skal have jordforbindelse. Sørg for, at sikringen til den enhed, maskinen er tilsluttet, er i henhold til nationale regler. Anmod om detaljerede oplysninger om spænding, hvis det er nødvendigt.
	Underlagt ændringer.	

MASKINEN SKAL ANBRINGES I EN SIKKERHEDSAFSTAND PÅ (MINDST) 100 MM FRA BAGPANELET

Das Symbol weist darauf hin, dass die Maschine nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Sie muss entsprechend den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG (Elektro- und Elektronik-Altgeräte - WEEE) und jeglichen auf ihrer Grundlage erlassenen nationalen Gesetzen entsorgt werden, um möglichen schädlichen Auswirkungen auf die Umgebung und die menschliche Gesundheit vorzubeugen.
Zur korrekten Entsorgung der Maschine wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder an den Kundendienst.

Alle Verpackungsmaterialien sind auf umweltfreundliche Art und Weise zu entsorgen.

Copyright © Alle Rechte vorbehalten. Dieses Handbuch darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von EVOCA GROUP gleich in welcher Form, auch nicht auszugsweise, übersetzt oder kopiert oder vervielfältigt werden.

EVOCA GROUP erteilt, was den Inhalt dieser Veröffentlichung betrifft, keine Erklärungen oder Garantien und haftet ausdrücklich nicht für jegliche stillschweigenden Garantien. EVOCA GROUP behält sich das Recht vor, den Inhalt dieses Handbuchs ohne Vorankündigung zu überarbeiten und zu ändern.

Veröffentlicht von EVOCA GROUP
Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italien

Veröffentlicht 2018, Woche 49

EINLEITUNG

Abhängig von den Anforderungen des Kunden kann der Servicetechniker auf dem Automaten unterschiedliche Funktionen programmieren.

Die Maschine gibt Folgendes aus:
heiße Espresso-Getränke
heiße Instant-Getränke
heißes Wasser
oder:
heiße Espresso-Getränke
heiße/kalte Instant-Getränke
heißes Wasser

Verwenden Sie für den Automaten nur frische Kaffeebohnen oder Instantprodukte.

Der Automat wird mit elektronischem Touchscreen geliefert. Die gesamte Kommunikation mit dem Automaten wie Getränkeauswahl, Spülfunktionen, Datenabruf und Einstellungen erfolgt über die Auswahltasten des Touchscreens. Alle zu reinigenden Teile sind in hellblauer Farbe (für die regelmäßige Reinigung) und in dunkelblauer Farbe (für die gründliche Reinigung) gehalten. Alle Bedienteile werden in grüner Farbe geliefert.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Automaten haftet der Hersteller nicht.

Dieses Benutzerhandbuch gilt für verschiedenen Automatenausführungen. Es ist daher möglich, dass Sie in diesem Benutzerhandbuch Anweisungen für Bedienelemente finden, die auf Ihrem Automaten nicht installiert sind.

Diese technischen Unterlagen sind wesentlicher Bestandteil des Automaten und müssen diesen stets begleiten, sollte dieser versetzt oder sein Eigentum übertragen werden.

Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse bestimmt, außer diese werden in Bezug auf die Verwendung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

SICHERHEIT

• Vor dem Beginn der Installation und der Verwendung des
Automaten muss zuerst aufmerksam die in diesem Handbuch enthaltene Anleitung gelesen und verstanden werden, da darin wichtige Informationen zur Sicherheit bei der Installation, Bedienung und Wartung enthalten sind.
• In diesem Handbuch werden die Vorgänge zum Auffüllen und zur Wartung beschrieben, die in Bereichen des Automaten erfolgen, die durch einfache Verwendung des Türschlüssels ohne jegliche anderen Werkzeuge zugänglich sind.
• Der Automat darf während des Betriebs, der Lagerung und des Transports nicht Frost ausgesetzt werden.

- Besteht am Installationsort des Automaten Frostgefahr, muss die Spannungsversorgung zur Maschine unterbrochen werden.

- Besteht die Gefahr von Frostschäden, muss der Servicetechniker wenn erforderlich Kessel, Schläuche und Ventile prüfen und ersetzen, bevor der Automat wieder angeschlossen wird und sollte außerdem einen Funktionstest durchführen.
• Der Automat darf nicht im Freien installiert werden.

• Der Automat sollte nur von Fachpersonal installiert und repariert werden, das in der korrekten Verwendung des Automaten entsprechend den geltenden Standards ausgebildet ist und über das entsprechende Fachwissen bezüglich des Automatenbetriebs unter dem Gesichtspunkt der elektrischen Sicherheit und der Gesundheitsbestimmungen verfügt.

• Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht überbrückt oder außer Betrieb gesetzt werden.

• Der Anschluss des Automaten an die Trinkwasser- und die Stromversorgung muss unter Beachtung der lokalen Bestimmungen erfolgen.

• Der Automat muss in horizontaler Position aufgestellt werden.

• Der Automat muss an einen sicheren Stromkreis angeschlossen werden.
Wir empfehlen die Installation eines Fehlerstromschutzschalters. Die Anschlüsse müssen unter Verwendung einer geerdeten Sicherheitssteckdose gemäß der geltenden Bestimmungen erfolgen.

• Nach der Installation der Maschine muss der Stromstecker zugänglich sein. Den Stromstecker nie mit nassen Händen berühren oder einstecken, wenn dieser selbst nass ist.
Die vom Automaten ausgegebenen Flüssigkeiten sind sehr heiß! Um Verbrennungen vorzubeugen müssen die Hände (bzw. andere Körperteile) von den Ausgaben ferngehalten werden, während die Getränke zubereitet und ausgegeben werden.

• Sollte das Netzkabel des Automaten beschädigt sein, darf dieses nur durch einen Servicetechniker ersetzt werden.

• Versuchen Sie nicht, mehrere Tassen durch Betätigen der Kännchen-Taste zu füllen. Es besteht Verletzungsgefahr.

• Das Reinigen, Auffüllen und Einstellen des Automaten darf nur durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen.
• Der Automat darf nicht mit Wasserstrahlen gereinigt werden und eignet sich nicht für die Installation auf Flächen, neben denen Wasserstrahlen (z. B. zum Reinigen) eingesetzt werden.

• Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

• Beachten Sie die lokalen Bestimmungen!

• Das regelmäßige Reinigen des Automaten ist aus betrieblichen und hygienischen Gründen erforderlich. Beim Reinigen auf scharfe Kanten achten. Es besteht Verletzungsgefahr!
• Zum Reinigen des Gehäuses nur von der Lebensmittelindustrie zugelassene Reinigungsmittel verwenden.

• Reinigen Sie die Innen- und Außenseite des Automaten mit einem feuchten Tuch und bespritzen Sie ihn nicht mit Wasser.

• Vergewissern Sie sich nach dem Reinigen, dass alle Bauteile korrekt installiert sind.

• Jede Maschine wird durch eine eigene Seriennummer identifiziert, die auf dem Kennschild auf der Automatenrückseite angegeben ist. Nur dieses Kennschild wird vom Hersteller als Maschinenidentifikation anerkannt. Die technischen Daten auf dem Automaten werden auf dem Kennschild angegeben.
Wird der gelbe Spezialschlüssel in den Türschalter eingesteckt, wird die Spannungszufuhr zur Maschine wieder hergestellt.
Die Tür kann erst nach dem Abziehen des Schlüssels aus dem Türschalter wieder geschlossen werden.

Bei eingeschaltetem Strom darauf achten, keine beweglichen Teile oder elektrischen Bauteile zu berühren.

Türschalter:
Bei geöffneter Tür sorgt ein Spezialschalter dafür, dass kein Zugriff auf stromführende oder bewegliche Teile möglich ist,
Jegliche Vorgänge, bei denen der Automat bei geöffneter Tür mit Strom versorgt werden muss, dürfen ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden, das mit den spezifischen Risiken einer solchen Situation vertraut ist.
Der Automat kann von Fachpersonal mit Strom versorgt werden, indem ein gelber Spezialschlüsse in den Türschalter eingesteckt wird.
Vor dem Beginn jeglicher Wartungsvorgänge, bei denen Teile des Espressozubereiters entfernt werden müssen, muss die Maschine immer ausgeschaltet werden.
Mit LEDs der Klasse 1.
LEDs werden im Allgemeinen mit einer Glasfläche oder einer Verkleidung abgeschirmt.
Das Licht der LEDs kann bei direktem Blick darauf ohne Verkleidungen schädlich sein.

TECHNISCHE DATEN

		Die technischen Daten des Automaten werden auf dem Kennschild angegeben.
Abmessungen	Höhe: Breite: Tiefe:	875 (mit Füßen) 380 460
Gewicht		54 kg
Elektrischer Anschluss	Stromversorgung Stromverbrauch	230V - 240 V 1+N
		Der Automat muss geerdet werden! Außerdem wird die Installation eines Fehlerstromschutzschalters empfohlen.
	Stromverbrauch:	2300 W Heizelement: 2088 W
	Anschlusskabel: Schmelzsicherung:	Ca. 1.8-3.5 m (je nach den Anforderungen vor Ort). Schaltnetzteil, Eingang: T2A, Ausgang: T12.5A
Wasseranschluss	Wasserversorgungsanschluss:	Der Automat muss entsprechend den geltenden Vorgaben am Installationsort an die Trinkwasserversorgung angeschlossen werden.
	Min. Gegendruck: Max. Druck:	Ohne Kühler: 0,8 bar (0,08 MPa) 10 bar (1 MPa)
	Schlauchanschluss:	Schließen Sie das Trinkwassernetz mit dem 3/4"-Gasanschluss des Magnetventils des Wassereinlasses mit Hilfe eines Schlauchs an, der dem Netzdruck standhält und für Lebensmittel geeignet ist (Innendurchmesser min. 6 mm). Es wird empfohlen, in einer zugänglichen Position einen Wasserhahn außerhalb der Maschine anzubringen. Lassen Sie Wasser aus dem Trinkwassernetz laufen, bis dieses klar und frei von jeglichen Verschmutzungen ist.
Fassungsvermögen	Kesselkapazität:	0,8 l Espresso version / 3,2 Instant version
	Abtropfschale:	Ca. 0.9 l
	Standard-Instantzutaten-Behälter:	Ca. 2.7 l

Weitere Systemanforderungen	Umgebungstemperatur	Min. 4°C - max. 32°C (-2/+0) bei 80 % LF
	Geräuschpegel:	Der A-bewertete Schalldruckpegel liegt unter 70 dB.
		Ist der Verkaufsautomat nicht mit einem Kreditmechanismus ausgestattet und muss vor Ort installiert werden, müssen die folgenden Kennzeichnungen permanent hinzugefügt werden: - Der Kreditmechanismus kann folgendermaßen eingesetzt werden: Hersteller MARS und Kennzeichnung MEI CF7512 oder Hersteller MARS und Kennzeichnung MEI VN2712U oder Hersteller MARS und Kennzeichnung MEI VN2762RU5M oder Hersteller USA Technologies und Kennzeichnung G9, und - Verkaufsautomat darf nicht ohne Kreditmechanismus betrieben werden.
		Ausreichendend Platz und korrekte Belüftung überprüfen. Es muss ein Abstand von ca. 55 mm von der Rückseite der Maschine zur Wand eingehalten werden. Vor der Maschine muss zum Öffnen der Tür ein Freiraum von 600 mm vorhanden sein. Sicherstellen, dass die Versorgungsspannung der auf dem Kennschild angegebenen Spannung entspricht, welches sich auf der Rückseite der Maschine befindet. Anschlüsse überprüfen und sicherstellen, dass die nationalen Spannungen und Toleranzen eingehalten werden. Die Maschine muss geerdet werden. Sicherstellen, dass die Sicherung der Gruppe, an welcher die Maschine angeschlossen ist, den nationalen Bestimmungen entspricht. Detaillierte Informationen über die Spannung einholen, falls notwendig.
	Änderung vorbehalten.	

DIE MASCHINE MUSS MINDESTENS 100 MM VON DER RÜCKWAND ENTFERNT SEIN

Symboli osoittaa, että laitetta ei saa käsitellä talousjätteenä; se tulee hävittää EU:n sähkö- ja elektroniikkajätettä koskevan WEEE-direktiivin 2002/96/CE sekä siihen pohjautuvien kansallisten lakien mukaisesti, ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuvien haittojen ehkäisemiseksi.
Ota yhteyttä laitteen jälleenmyyjään tai meidän asiakastukeemme koneen asianmukaista hävittämistä varten.

Kaikki pakkausmateriaali tulee hävittää ympäristön kannalta turvallisella tavalla.

Tekijänoikeus © Kaikki oikeudet pidätetään. Tätä käyttöopasta ei saa kääntää, kopioida tai jäljentää millään muulla tavoin, joko kokonaisena tai osittain ilman EVOCA GROUPIN kirjallista suostumusta.

EVOCA GROUP ei anna selityksiä tai takuita tämän julkaisun sisällön osalta, ja nimenomaisesti irtisanoutuu vastuusta mihin tahansa implisiittisiin takuisiin liittyen. EVOCA GROUP pidättää oikeuden tarkistaa ja muuttaa tämän oppaan sisältöä ilman erillistä ilmoitusta.

Julkaisija: EVOCA GROUP
Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italia

Julkaistu 2018, viikko 49

JOHDANTO

Asiakkaan vaatimusten mukaisesti huoltoteknikko voi ohjelmoida automaattiin erilaisia toimintoja.

Laite valmistaa
kuumia espresso-juomia
kuumia jauhejuomia
kuumaa vettä.
tai
kuumia espresso-juomia
kuumia/kylmiä jauhejuomia
kuumaa vettä.

Käytä ainoastaan tuoreita kahvipapuja tai automaatteihin tarkoitettuja juomajauheita.

Automaatissa on elektroninen kosketusnäyttö. Kaikki automaatin käyttö, kuten juoman valinta, huuhtelutoiminnot, tiedonhaku sekä asetusten säätäminen, tapahtuu käyttäen kosketusnäytön valintanäppäimiä.
Kaikki puhdistettavat osat ovat vaaleansinisiä (säännöllisesti puhdistettavat) tai tummansinisiä (tehopuhdistettavat). Kaikki toimintaosat ovat vihreitä.

Mikäli automaattia ei käytetä sen aiottuun tarkoitukseen, valmistaja ei voi vastata automaatin toiminnasta.

Tämä käyttöopas on tarkoitettu useille automaatin eri versioille. Tästä syystä on mahdollista, että tässä käyttöoppaassa kuvataan sellaisten osien käyttöä, joita ei ole asennettu käytössäsi olevaan automaattiin.

Tämä tekninen asiakirja on osa automaattia, ja sen tulee aina kulkea automaatin mukana mikäli sitä siirretään tai sen omistaja vaihtuu.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole koneen käyttöön vaadittavia fyysisiä, aisteja koskevia tai henkisiä ominaisuuksia (mukaan lukien lapset), tai joilla ei ole tarvittavaa osaamista tai kokemusta, elleivät he käytä konetta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai ohjeistuksen mukaisesti.

Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

TURVALLISUUS

• Ennen asennuksen aloittamista ja koneen
käyttöä on tärkeää lukea ja ymmärtää tämän käyttöoppaan sisältämät ohjeet, sillä ne antavat tärkeää tietoa asennuksen turvallisuuteen, käyttöohjeisiin tai laitteen huoltoon liittyen.
• Tässä käyttöoppaassa kuvataan täydennystä ja rutiininomaisia huoltotoimenpiteitä, joita suoritetaan sellaisissa laitteen osissa, joihin pääsee käsiksi avaimella, ilman muiden työkalujen käyttöä.
• Automaattia ei tule altistaa kylmyydelle käytön, säilytyksen tai kuljetuksen aikana.

- Jos laitteen asennuspaikassa on kylmyysriski, automaatin virtalähdettä ei tule kytkeä irti.

- Jos laite on vaarassa vaurioitua kylmyyden vuoksi, huoltoteknikon tulee tarkistaa ja tarvittaessa vaihtaa kuumavesikeitin, letkut ja venttiilit, sekä lisäksi suorittaa toiminnallisuustesti.

• Automaattia ei tule asentaa ulkotiloihin.

• Automaatin asennuksen ja huollon tulee suorittaa ainoastaan ammattitaitoinen henkilö, joka on koulutettu automaatin asianmukaiseen käyttöön voimassa olevien standardien mukaisesti, ja tuntee laitteen toiminnan sähköturvallisuuden sekä turvallisuusmääräysten näkökulmasta.

• Turvalaitteita ei tule sillata tai poistaa käytöstä.

• Automaatti tulee kytkeä vesijohtoon ja sähkölinjaan paikallisia säännöksiä noudattaen.

• Automaatti tulee asettaa vaakatasoon.

• Automaatti tulee kytkeä suojattuun virtapiiriin.
Suosittelemme vikavirtasuojakytkimen asennusta. Kytkennät tulee tehdä käyttäen maadoitettua ja säädösten mukaista turvapistorasiaa.

• Automaatin asennuksen jälkeen pistotulpan tulee olla saavutettavissa. Älä koskaan koske pistotulppaan märin käsin tai kytke pistotulppaa sen ollessa märkä. Automaatista tulevat nesteet ovat erittäin kuumia! Palovammojen välttämiseksi kädet (ja/tai muut kehon osat) tulee pitää loitolla ulostuloaukoista kun juomia valmistetaan tai annostellaan.

• Mikäli automaatin virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan huoltoteknikko.

• Älä yritä täyttää useita kuppeja painamalla kannunäppäintä. Tämä aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

• Ainoastaan valtuutettu ja pätevä henkilö saa puhdistaa, täyttää tai säätää automaattia.
• Automaattia ei tule puhdistaa vesisuihkulla eikä se sovellu asennettavaksi alueille, joiden lähistöllä käytetään vesisuihkua (esim. puhdistukseen).

• Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

• Noudata paikallisia määräyksiä!

• Automaatin säännöllinen puhdistus on tärkeää toiminnallisista sekä hygieniasyistä. Varo teräviä reunoja puhdistuksen aikana. Ne aiheuttavat loukkaantumisvaaran!
• Käytä kotelon puhdistukseen ainoastaan elintarviketeollisuuden hyväksymiä puhdistusaineita.

• Puhdista automaatin sisä- ja ulkopinnat kostealla liinalla, älä roiskuta niille vettä.

• Varmista puhdistuksen jälkeen, että kaikki osat ovat asennettu takaisin oikein.

• Jokaisella laitteella on oma yksilöllinen sarjanumeronsa, joka löytyy automaatin takaosaan kiinnitetystä arvokilvestä. Tämä kilpi on ainoa valmistajan hyväksymä laitteen tunniste. Automaatin tekniset tiedot löytyvät arvokilvestä.
Kun keltainen erikoisavain asetetaan luukkukytkimen aukkoon, automaattiin palautuu virta.
Luukku voidaan sulkea vasta kun avain on poistettu luukkukytkimestä.

Kun virta on kytketty, älä koske liikkuviin osiin tai sähkökomponentteihin.

Luukkukytkin:
Luukun ollessa auki, erityinen kytkin varmistaa että liikkuviin tai sellaisiin osiin, joissa on sähkövirtaa ei pääse käsiksi.
Toiminnot, jotka edellyttävät koneessa olevan sähkövirtaa samalla kun luukku on auki, tulee suorittaa ainoastaan ammattitaitoisen ja tilanteeseen liittyvistä riskeistä tietoisen henkilön toimesta.
Ammattitaitoinen henkilö voi kytkeä koneeseen virran asettamalla keltaisen erikoisavaimen luukkukytkimeen.
Laite tulee aina kytkeä pois päältä ennen sellaisten huoltotoimenpiteiden aloittamista, jotka edellyttävät espressokeitinyksikön osien poistamista.
Luokan 1 LEDien avulla.
LEDit ovat tavallisesti suojattu lasilla tai paneelilla.
LEDien valo voi olla haitallista mikäli niitä katsotaan ilman näitä paneeleja.

TEKNISET TIEDOT

		Automaatin tekniset tiedot löytyvät arvokilvestä
Mitat	Korkeus: Leveys: Syvyys:	875 (jaloilla) 380 460
Paino		54 Kg
Sähkökytkentä	Virtalähde Energiankulutus	230V - 240V 1+N
		Automaatti tulee maadoittaa! Suosittelemme lisäksi vikavirtasuojakytkimen asennusta.
	Energiankulutus	2300W Lämmityselementti: 2088 W
	Kytkentäkaapeli: Sulake:	Noin 1,8-3,5 m (vaihtelee paikallisista määräyksistä riippuen). Hakkuriteholähde, sisääntulo: T2A, ulostulo: T12.5A
Vesikytkentä	Vesijärjestelmän kytkentä:	Automaatti tulee kytkeä vesijärjestelmään laitteiston asennuspaikassa voimassa olevien määräysten mukaisesti.
	Min. vastapaine: Maks. paine:	ilman viilennintä: 0,8 bar (0,08 MPa) 10 bar (1 MPa)
	Letkukytkentä:	Kytke vesijohto veden tuloaukon magneettiventtiilin 3/4" kaasuliittimeen putkella, joka kestää vesijohdon paineen ja joka soveltuu elintarvikekäyttöön (min. sisähalkaisija 6 mm). Vesihanan asettaminen vesiverkkoon koneen ulkopuolelle helposti saavutettavaan paikkaan on suositeltavaa. Anna veden tulla ulos vesiverkosta kunnes se on kirkasta täysin puhdasta.
Tilavuudet	Kuumavesisäiliön tilavuus:	0,8 l
	Tippakaukalo	Noin 0,9 l
	Standardi juomajauhesäiliö:	Noin 2,7 l

Muut järjestelmän vaatimukset	Ympäristön lämpötila.	Min. 4°C - maks. 32°C (-2/+0), 80% RH
	Melotaso:	A-painotettu äänenpainetaso on alle 70 fB.
		Ist der Verkaufsautomat nicht mit einem Kreditmechanismus ausgestattet und muss vor Ort installiert werden, müssen die folgenden Kennzeichnungen permanent hinzugefügt werden: - Der Kreditmechanismus kann folgendermaßen eingesetzt werden: Hersteller MARS und Kennzeichnung MEI CF7512 oder Hersteller MARS und Kennzeichnung MEI VN2712U oder Hersteller MARS und Kennzeichnung MEI VN2762RU5M oder Hersteller USA Technologies und Kennzeichnung G9, und - Verkaufsautomat darf nicht ohne Kreditmechanismus betrieben werden.
		Ausreichendend Platz und korrekte Belüftung überprüfen. Es muss ein Abstand von ca. 55 mm von der Rückseite der Maschine zur Wand eingehalten werden. Vor der Maschine muss zum Öffnen der Tür ein Freiraum von 600 mm vorhanden sein. Sicherstellen, dass die Versorgungsspannung der auf dem Kennschild angegebenen Spannung entspricht, welches sich auf der Rückseite der Maschine befindet. Anschlüsse überprüfen und sicherstellen, dass die nationalen Spannungen und Toleranzen eingehalten werden. Die Maschine muss geerdet werden. Sicherstellen, dass die Sicherung der Gruppe, an welcher die Maschine angeschlossen ist, den nationalen Bestimmungen entspricht. Detaillierte Informationen über die Spannung einholen, falls notwendig.
	Muutokset mahdollisia.	

KONE ON SIJOITETTAVA TURVALLISELLE ETÄISYYDELLE 100 MM (AINAKIN) TAKAPANEELISTAAN

ĸSymbolet indikerer at maskinen ikke kan avhendes som vanlig avfall; den må fjernes i overensstemmelse med bestemmelsene i EU-direktiv 2002/96/EF (Waste Electrical and Electronics utstyr - WEEE), og om eventuelle følge nasjonale lover, for å forebygge eventuelle skadevirkninger på miljøet og menneskers helse.
Kontakt forhandleren du kjøpte maskinen av, eller vår ettersalgsservice for riktig avhending.

Avhend alt innpakningsmateriale så det ikke utgjør en skade for miljøet.

Copyright © Alle rettigheter forbeholdt. Denne håndboken kan ikke oversettes eller kopieres eller reproduseres i noen form eller på noen måte helt eller delvis uten skriftlig samtykke fra N&W GLOBAL VENDING GROUP.

N&W GLOBAL VENDING GROUP utsteder ingen forklaringer eller garantier med hensyn til innholdet i denne publikasjonen, og fraskriver seg alt ansvar for eventuelle underforståtte garantier.

N&W GLOBAL VENDING GROUP forbeholder seg retten til å revidere og endre innholdet i denne håndboken uten å melde fra om det på forhånd.

Utgitt av N&W GLOBAL VENDING GROUP
Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italia

Utgitt 2019, uke 14.

INTRODUKSJON

Serviceteknikeren kan programmere ulike funksjoner i automaten i henhold til kundens krav.

Maskinen lager
varme espressodrinker
varme instante drikker
varmt vann
eller
varme espressodrinker
varme/kalde instante drikker
varmt vann.

Bruk bare friske kaffebønner eller instante produkter som er laget for automater.

Maskinen leveres med elektronisk berøringsskjerm. All kommunikasjon med automaten, som valg av drikke, rengjøringsfunksjoner, innhenting av data og innstillinger, gjøres fra velgertastene på berøringsskjermen. Alle deler som skal rengjøres er utformet i en lys blå farge (for regelmessig renhold) og en mørk blå farge (for grundig rengjøring). Alle funksjonene som kan brukes har grønn farge.

Hvis automaten ikke brukes utelukkende til tiltenkt bruk, kan ikke produsenten påta seg noe ansvar.

Denne brukerhåndboken gjelder for flere varianter av automaten. Det er derfor mulig at brukerhåndboken inneholder instruksjoner for deler som ikke er installert på automaten din.

Denne tekniske dokumentasjonen er del av og følger med automaten, og må alltid følge med maskinen ved forflytning eller overføring av eierskap.

Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap om bruken, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.

Barn skal overvåkes så de ikke leker med apparatet.

SIKKERHET

• Før installering og bruk av maskinen er det nødvendig å nøye lese og forstå instruksjonene i denne brukerhåndboken. De omfatter viktig informasjon om sikkerhet ved installering, instruksjoner og vedlikehold.
• Denne håndboken beskriver lasting og rutinemessig vedlikehold som utføres i områder av maskinen som er tilgjengelige med enkel bruk av dørnøkkelen, uten å måtte bruke andre verktøy.
• Automaten må ikke utsettes for frost under drift, lagring og transport.

- Hvis det er fare for frost i området maskinen installeres i, må ikke, må ikke spenningen kobles fra.

- Hvis det er fare for skade på grunn av frost, må serviceteknikeren sjekke og erstatte kjele, slanger og ventiler hvis nødvendig før du kobler til automaten, og vedkommende skal i tillegg gjennomføre en funksjonstest.

• Automaten skal ikke installeres utendørs.

• Automaten skal kun installeres og repareres av kvalifisert personell som er opplært i riktig bruk av maskinen i henhold til gjeldende standarder. De må også ha spesifikk kunnskap om alle maskinens funksjoner med hensyn til elektriske sikkerhetsforskrifter og helsebestemmelser.

• Sikkerhetsutstyr må ikke shuntes eller settes ut av funksjon.

• Automaten må kobles til vannledningen og strømledningen i henhold til lokalt regelverk.

• Automaten skal plasseres vannrett.

• Automaten skal kobles til en sikret strømkrets.
Vi anbefaler å installere en standard jordfeilbryter. Tilkoblingene må gjøres med en jordet sikkerhetskontakt som er i overensstemmelse med gjeldende regelverk.

• Etter at maskinen er installert, må støpselet være tilgjengelige plugges inn den inn hvis selve støpselet er vått. Væskene som kommer ut av maskinen er veldig varme! For å unngå brannskader, må hender (og/eller andre deler av kroppen) holdes borte fra utløpene mens drikkene lages og kommer ut.

• Hvis strømkabelen fra automaten er skadet må den kun skiftes ut av en servicetekniker.

• Ikke forsøk å fylle flere kopper bed å trykke på tasten for mugge. Da er det fare for skader.

• Bare autorisert og kvalifisert personell som kan rengjøre, fylle og stille inn automaten.
• Automaten må ikke rengjøres med vannsprut, og må ikke installeres i nærheten av overflater hvor det for eksempel bruker vannsprut til rengjøring.

• Bruk bare originale reservedeler.

• Overhold lokale bestemmelser!

• Av funksjonelle og hygieniske årsaker må automaten rengjøres regelmessig, Pass på skarpe kanter ved rengjøring. Fare for skader!
• Bruk bare rengjøringsmidler som er godkjent av matvareindustrien for å gjøre rent i skapet.

• Rengjør inn- og utsiden av automaten med en fuktig klut. Unngå å sprute vann på automaten.

• Kontroller at alle delene er riktig installert etter rengjøring.

• Hver maskin er identifisert med et eget serienummer som står på merkeplaten på baksiden av automaten. Denne merkeplaten er den eneste produsenten godtar som identifikasjon av maskinen. Automatens tekniske data er angitt på merkeplaten.
Når den gule spesialnøkkelen er satt inn i hullet på dørbryteren, gjenopprettes spenningen i maskinen.
Døren kan først lukkes når nøkkelen er tatt ut av dørbryteren.

Pass på å ikke berøre deler i bevegelse og elektriske komponenter når strømmen er slått på.

Dørbryter:
Når døren er åpen, sørger en spesiell bryter for at det ikke er til strømførende deler eller deler i bevegelse.
Ethvert inngrep som krever at maskinen må være koblet til strøm samtidig som døren er åpnet, må bare utføres av kvalifisert personell som er innforstått med de spesifikke farene knyttet til en slik situasjon.
Kvalifisert personell kan slå på strømmen til automaten ved å sette en spesiell gul nøkkel i dørbryteren.
Før ethvert vedlikeholdsinngrep som innebærer at deler av espressobryggeren må tas av, må maskinen alltid slås av.
Med LED klasse 1
LED er vanligvis beskyttet med glasskjerm eller pyntepanel.
Lysten fra LED kan være ubehagelig hvis du ser direkte på dem uten disse panelene.

TEKNISKE DATA

		De tekniske dataene for automaten står på merkeskiltet
Dimensjoner	Høyde: Bredde: Dybde:	875 (med men) 380 460
Vekt		54 kg
Elektrisk tilkobling	Strømtilførsel Effektbruk	230V - 240V 1+N
		Automaten må kobles til jordet kontakt! I tillegg anbefales det å installere en jordfeilbryter.
	Effektbruk:	2300 W Varmeelement: 2088 W
	Tilkoblingskabel: Sikring :	Omtrent 1,8–3,5 m (varierer, avhengig av lokale krav). Nettaggregat, input: T2A, output: T12.5A
Vann vanntilkobling	Tilkobling til vannsystemet:	Automaten må kobles til drikkevannanlegget i henhold til gjeldende bestemmelser for stedet for installeringen.
	Min. mottrykk: Maks. trykk:	uten kjøler: 0,8 bar (0,08 MPa) 10 bar (1 MPa)
	Slangetilkobling:	Koble nettverket for vann med 3/4" gasskoblingen til vanninntakets magnetventil ved hjelp av et rør som kan tåle nettverkstrykket og som egner seg for matvarer (min. indre diameter 6 mm.). Det anbefales å feste en vannkran til vannets nettverk på yttersiden av maskinen på et tilgjengelig sted. La vannet renne ut av nettverket helt til det er rent og klart for rester av smuss.
	Kokerens kapasitet:	0,8 l
Kapasiteter	Spillbrett:	Ca. 0,9 l
	Beholder til standard instant ingrediens:	Ca. 2,7 l

Ytterligere systemkrav	Omgivelsestemperatur	Min. 4 °C - maks. 32 °C (-2/+0) ved 80 % relativ fuktighet
	Støynivå:	Det A-veide lydtrykknivået er lavere enn 70 dB.
	Underlagt endringer.	

MASKINEN MÅ PLASSERES I EN SIKKER AVSTAND PÅ MINST 100 MM FRA BAKPANELET

Symbolen anger att maskinen inte får bortskaffas som vanligt avfall. Den måste bortskaffas enligt EU-direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) och övriga gällande nationella lagar för att förebygga skadliga effekter på miljön och människors hälsa.
För korrekt bortskaffande av maskinen, kontakta din återförsäljare som du har köpt maskinen av eller vår kundtjänst.

Allt förpackningsmaterial ska bortskaffas på ett sätt som är säkert för miljön.

Copyright © Alla rättigheter förbehålls. Denna bruksanvisning får inte kopieras eller återges helt eller delvis i någon form eller med något medel utan föregående skriftligt samtycke av N&W GLOBAL VENDING GROUP.

N&W GLOBAL VENDING GROUP ger inga förklaringar eller garantier avseende innehållet i detta dokument och avsäger sig uttryckligen allt ansvar för eventuella antydda garantier. N&W GLOBAL VENDING GROUP förbehåller sig rätten att revidera och ändra innehållet i denna bruksanvisning utan förhandsmeddelande.

Utgiven av N&W GLOBAL VENDING GROUP
Via Roma 24 - IT-24030 Valbrembo (BG) - Italien

Utgiven 2019, vecka 14.

INLEDNING

Serviceteknikern kan utifrån kundspecifika krav programmera in olika funktioner i kaffeautomaten.

Maskinen matar ut
varma espressodrycker
varma snabbdrycker
varmt vatten.
eller
varma espressodrycker
varma/kalla snabbdrycker
varmt vatten.

Använd endast färska kaffebönor eller lösliga produkter som är gjorda för kaffeautomater.

Maskinen levereras med elektronisk pekskärm. All kommunikation med maskinen, såsom val av dryck, sköljfunktioner, datahämtning och inställningar, utförs med hjälp av pekskärmens valknappar.
Samtliga delar som ska rengöras är tillverkade i en ljusblå färg (för regelbunden rengöring) och i en mörkblå färg (för extra noggrann rengöring).
Samtliga funktionsdelar levereras i en grön färg.

Tillverkaren avsäger sig allt ansvar om kaffeautomaten inte används för sitt avsedda ändamål.

Denna bruksanvisning gäller för flera olika versioner av kaffeautomaten.
Det kan därför hända att du i denna bruksanvisning hittar anvisningar för maskindelar som inte är installerade på din kaffeautomat.

Denna tekniska dokumentation är en väsentlig del av kaffeautomaten och måste alltid medfölja maskinen i samband med en flytt eller ett ägarbyte.

Maskinen ska inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som inte är väl förtrogna med eller har erfarenhet av hur maskinen används om de inte övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur maskinen används.

Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med maskinen.

SÄKERHET

• Innan maskinen installeras och används är det nödvändigt att noggrant läsa och förstå anvisningarna i denna bruksanvisning eftersom de ger viktig information om installationssäkerhet, funktionsanvisningar och underhåll.
• Denna bruksanvisning beskriver arbetsmomenten för påfyllning och rutinunderhåll som utförs i maskinområden som går att komma åt med hjälp av dörrnyckeln utan att det behöver användas några andra verktyg.
• Kaffeautomaten får inte utsättas för frost under funktionen, lagringen och transporten.

- Om det finns risk för frost på maskinens installationsplats får matningsspänningen till maskinen inte kopplas från.

- Om det finns risk för skada p.g.a. frost måste serviceteknikern kontrollera och vid behov byta ut kokaren, slangarna och ventilerna innan kaffeautomaten återansluts. Serviceteknikern ska dessutom utföra ett funktionstest.
• Kaffeautomaten får inte installeras utomhus.

• Kaffeautomaten ska endast installeras och repareras av kvalificerad personal som är utbildad i korrekt maskinanvändning i enlighet med gällande standarder och som har specifik kunskap om maskinens funktion avseende elsäkerhet och hälsobestämmelser.

• Säkerhetsanordningar får inte förbikopplas eller sättas ur funktion.

• Kaffeautomaten ska anslutas till dricksvattennätet och till elnätet i överensstämmelse med lokala bestämmelser.

• Kaffeautomaten ska placeras i ett upprätt läge.

• Kaffeautomaten ska anslutas till en säker elkrets.
Vi rekommenderar att det installeras en jordfelsbrytare. Anslutningarna ska utföras med ett jordat eluttag som är i överensstämmelse med gällande bestämmelser.

• Stickkontakten måste vara åtkomlig efter installationen av maskinen. Vidrör aldrig stickkontakten med våta händer och sätt aldrig i stickkontakten om den är våt.
Vätskorna som matas ut från kaffeautomaten är mycket varma! För att förhindra brännskador ska händerna (och/eller andra kroppsdelar) hållas på avstånd från utloppen när dryckerna tillreds och matas ut.

• Om kaffeautomatens elkabel är skadad får den endast bytas ut av en servicetekniker.

• Försök inte att fylla flera koppar genom att trycka på knappen "Kanna". Det finns risk för skador.

• Endast auktoriserad och kvalificerad personal får rengöra, fylla på och ställa in kaffeautomaten.
• Kaffeautomaten får inte rengöras med en högtryckstvätt och lämpar sig inte för installation på ytor i närheten av vilka det används högtryckstvättar (t.ex. för rengöring).

• Använd endast originalreservdelar.

• Följ lokala bestämmelser!

• Regelbunden rengöring av kaffeautomaten är nödvändig av funktionsmässiga och hygieniska skäl. Var uppmärksam på vassa kanter under rengöringen. Det finns risk för skador!
• Använd endast rengöringsmedel som är godkända av livsmedelsindustrin för rengöring av skåpet.

• Rengör in- och utsidan av kaffeautomaten med en fuktig trasa. Spola inte vatten på den.

• Se till att samtliga delar är korrekt installerade efter rengöringen.

• Varje maskin identifieras med ett eget serienummer som anges på märkplåten som är placerad på baksidan av kaffeautomaten. Endast denna märkplåt accepteras av tillverkaren för identifiering av maskinen. Kaffeautomatens tekniska data anges på märkplåten.
När den gula specialnyckeln sätts i nyckelhålet i dörrbrytaren återställs matningsspänningen till maskinen. Dörren kan inte stängas förrän nyckeln har dragits ut ur dörrbrytaren.

Se till att inte vidröra rörliga delar och elektriska delar om strömmen är tillslagen.

Dörrbrytare:
När dörren öppnas säkerställer en speciell brytare att det inte finns spänningsförande eller rörliga delar. Arbetsmoment som kräver att maskinen är spänningsförande när dörren är öppen får endast utföras av kvalificerad personal som har informerats om de specifika riskerna i samband med en sådan situation.
Strömmen får slås till maskinen av kvalificerad personal genom att en gul specialnyckel sätts i dörrbrytaren.
Maskinen måste alltid stängas av före underhåll som kräver att delar av espressobryggenheten tas bort.
Med hjälp av lysdioder i klass 1.
Lysdioder täcks normalt av ett glashölje eller en estetisk panel.
Lysdiodernas ljus kan vara skadligt om du tittar direkt in i det utan dessa paneler.

TEKNISKA DATA

		Kaffeautomatens tekniska data anges på märkplåten.
Mått	Höjd: Bredd: Djup:	875 (med fötter) 360 480
Vikt		54 kg
Elanslutning	Strömförsörjning Strömförbrukning	230 V - 240 V 1+N
		Kaffeautomaten måste jordas! Vi rekommenderar dessutom att det installeras en jordfelsbrytare.
	Strömförbrukning:	2 300 W Värmeelement: 2 000 W
	Elkabel: Säkring:	Cirka 1,8 - 3,5 m (varierar beroende på lokala bestämmelser). Strömförsörjning för omkoppling, ingång: T2A, utgång: T12.5A
Vattenanslutning	Anslutning till vattennät:	Kaffeautomaten ska anslutas till dricksvattennätet i enlighet med gällande bestämmelser på maskinens installationsplats.
	Min. mottryck: Max. tryck:	utan kylare: 0,8 bar (0,08 MPa) 8,5 bar (0,85 MPa)
	Slanganslutning:	Anslut vattennätet med 3/4” gas kopplingen på vatteninloppets magnetventil med hjälp av en slang som klarar nätverkstrycket och av en typ som lämpar sig för livsmedel (min. innerdiameter 6 mm). Det rekommenderas att installera en kran på vattennätet utanför maskinen på en åtkomlig plats. Låt vattnet rinna från vattennätet tills det är klart och rent utan spår av smuts.
	Kokarens kapacitet:	0,8 L
Kapacitet	Droppbricka:	Cirka 0,9 L
	Standardbehållare för löslig ingrediens:	Cirka 2,7 L

Ytterligare systemkrav	Rumstemperatur.	Min. 4 °C - max. 32 °C (-2/+0) vid 80 % relativ fuktighet
	Ljudnivå:	Den A-vägda ljudtrycksnivån understiger 70 dB.
	Föremål för ändringar.	

MASKINEN MÅSTE PLACERAS PÅ ETT SÄKERT AVSTÅND PÅ MINST 100 MM FRÅN BAKPANELEN.

EVOCA S.p.A.
ad unico socio
Sede amministrativa e operativa: Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG) Italia
Tel +39 035 606111
Fax +39 035 606463
www.evocagroup.com
Sede legale: Via Tommaso Grossi 2
20121 Milano (MI) Italia
Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.
Reg. Impr. MI, Cod. Fisc. e P.IVA: 05035600963
Reg. Produttori A.E.E.: IT08020000001054
Cod. identificativo: IT 05035600963

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - DECLARATION OF CONFORMITY - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ -

IT La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. Si dichiara che l'apparecchiatura, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee e successive modifiche ed integrazioni.
Vengono riportate le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE.

EN This declaration of conformity is issued under the manufacturer's sole responsibility. It is declared that the equipment described by the identification plate is in compliance with the legal provisions of the European Directives as well as its subsequent amendments and supplements.
The harmonised standards or the technical specifications (designations) applied in compliance with the safety rules of good practice in force in the EU are stated herein.

FR La présente déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant. On déclare que l'appareillage décrit sur la plaquette d'identification est conforme aux dispositions législatives des Directives européennes et leurs modifications et intégrations ultérieures. Sont indiquées les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux bonnes règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans l'UE.

ES La presente declaración de conformidad se entrega bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. Se declara que el aparato, descripto en la etiqueta de identificación, es conforme con las disposiciones legislativas de las Directivas Europeas y con sus sucesivas modificaciones e integraciones.
Se indican las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas del buen arte en materia de seguridad en vigencia en la UE.

DE Diese Konformitätserklärung wurde unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers verfasst. Es wird erklärt, dass das auf dem Typenschild beschriebene Gerät den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien und anschließenden Änderungen und Ergänzungen entspricht. Es werden die harmonisierten technischen Spezifikationen (Bestimmungen) aufgeführt, die gemäß den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen angewendet wurden.

PT A presente declaração de conformidade é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante. Declara-se que o equipamento, descrito na placa de identificação, está em conformidade com as disposições legislativas das Diretivas Europeias e sucessivas modificações e integrações. São indicadas as normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com as regras de boa engenharia em matéria de segurança, em vigor na UE.

NL Deze verklaring van overeenstemming wordt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt. Men verklaart dat het apparaat, beschreven op het identificatieplaatje, overeenstemt met de wettelijke bepalingen van de Europese Richtlijnen en daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen.Hierna worden de geharmoniseerde normen of de technische specificaties (aanwijzingen) aangegeven die toegepast werden in overeenstemming met de regels van de goede techniek op gebied van veiligheid, die in de EU van kracht zijn.

DA Denne overensstemmelseserklæring udstedes ene og alene på fabrikantens ansvar. Det erklæres hermed, at apparaturet, der er beskrevet på udstyrets typeskilt, opfylder de lovgivningsmæssige i krav i de europæiske direktiver samt senere ændringer og tilføjelser. De anvendte harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer (betegnelser), som er anvendt i overensstemmelse med reglerne i de tekniske sikkerhedsforskrifter gældende i EU.

SV Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas av tillverkaren på dennes egna ansvar. Vi försäkrar att utrustningen, som beskrivs på märkskylten, överensstämmer med lagar och författningar i EU-direktiven och i ändrad och kompletterad lydelse. Harmoniserade standarder eller tekniska specifikationer (beteckningar) återges som har tillämpats enligt sunda tekniska principer i fråga om säkerheten som gäller inom EU och som anges i listan på samma sida.

FI Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisen vastuun alla. Vakuutamme, että arvokilvessä kuvattu laite vastaa neuvoston direktiivejä sekä niihin liittyviä muutoksia ja täydennyksiä. Lisäksi annetaan yhdenmukaistetut standardit tai tekniset eritteilyt (käyttötarkoitukset), joita on sovellettu EU-maissa, voimassa olevien turvallisuutta koskevien valmistukseen liittyvien määräysten ohella.

NO Denne samsvarserklæringen er utferdiget under eneansvar av produsenten. Det erklæres at apparatet, beskrevet på typeskiltet, er i samsvar med gjeldende europeiske direktiver og senere endringer og tillegg. Harmoniserte standarder eller tekniske spesifikasjoner (betegnelser) anvendt i samsvar med EUs gjeldende sikkerhetsregler er angitt.

RU Настоящая декларация соответствия выдается только под эксклюзивной ответственностью изготовителя. Свидетельствуется, что оборудование, описанное в идентификационной табличке, соответствует законодательным положениям Европейских Директив, а также последующим изменениям и дополнениям. Приводятся гармонизированные нормы или технические спецификации (указания), которые были применены в соответствии с правилами качественного выполнения работ в отношении безопасности, действующими в ЕС.

Direttive europee European directives	Sostituita da Repealed by		Norme armonizzate / Specifiche tecniche Harmonised standards / Technical specifications	
2006/95/CE	2014/35/EU	(LVD)	EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010	EN 62233:2008
2006/42/EC		(MD)	EN60335-1:2012+A11:2014	
97/23/EC	2014/68/UE	(PED)	EN60335-1:2012+A11:2014	
2004/108/EC	2014/30/EU	(EMC)	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014	EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-11:2001
2002/72/CE+2008/39/CE				
EC 1935/2004			EN16889:2016	EDQM Practical Guide CM/RES (2013)9
EC10/2011	EC10/2011+UE2016/1416			
EC 2023/2006		(GMP)		
2002/95/EC	2011/65/UE	(RoHS)	EN 50581:2012	
2002/96/CE	2012/19/UE	(WEEE)		
2014/53/EU *		(RED)	EN62311:2008 EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-75:2004+A1:2005+A11:2006 +A2:2008+A12:2010	ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011 ETSI EN 301 489-17 V2.2.1:2012 ETSI EN 301 328 V2.1.1:2016

*Solo con moduli radio di Evoca S.p.A. / Only with radio modules of Evoca S.p.A.

Il fascicolo tecnico è costituito e disponibile presso:
The technical file is compiled and available at:

Evoca S.p.A.

ANDREA ZOCCHI
C.E.O

EVOCA S.p.A.
ad unico socio
Sede amministrativa e operativa: Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG) Italia
Tel +39 035 606111
Fax +39 035 606463
www.evocagroup.com
Sede legale: Via Tommaso Grossi 2
20121 Milano (MI) Italia
Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.
Reg. Impr. MI, Cod. Fisc. e P.IVA: 05035600963
Reg. Produttori A.E.E.: IT08020000001054
Cod. identificativo: IT 05035600963

UKCA Declaration H&C

IMPORTER:

EVOCA UK LTD
Prime Point, First Avenue, Pensnett Trading Estate, Kingswinford
DY6 7TJ – United Kingdom
Register of Companies: 3806034 England

DECLARATION OF CONFORMITY

EN
This declaration of conformity is issued under the manufacturer's sole responsibility. It is declared that the equipment described by the identification plate is in compliance with the legal of the UK and corresponding European Directives as well as its subsequent amendments and supplements.
The harmonised standards or the technical specifications (designations) applied in compliance with the safety rules of good practice in force in the EU are stated herein.

Directives and regulations		**Harmonised standards / Technical specifications**	
2016 No. 1101	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016	EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 EN 60335-2-75:2004 + A12:2010 + A11:2006 + A1:2005 + A2:2008	EN 62233:2008
2016 No. 1091	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015	EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013
2002/72/CE+2008/39/CE			
EC 1935/2004		EN 16889:2016	EDQM Practical Guide CM/RES (2013)9
10/2011/EU + amendments			
EC 2023/2006	(GMP)		
2012 No. 3032	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012	EN 50581:2012	
2013 No. 3113 + amendments	The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013		
2017 No. 1206*	Radio Equipment Regulations 2017	EN 62311:2008 EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 EN 60335-2-75:2004 + A12:2010 + A11:2006 + A1:2005 + A2:2008	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2016 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3:2019 ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020 ETSI EN 301 489-52 V1.1.0:2016 ETSI EN 301 511 V12.5.1:2017 ETSI EN 301 908-1 V13.1.1:2019 ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019

* Only with radio modules of Evoca S.p.A.

The technical file is compiled and available at: **Evoca S.p.A.**

17/11/2021

ANDREA ZOCCHI
C.E.O